

LENGUAJE INCLUYENTE

Objetivo



Promover el uso del lenguaje no sexista a través de claves para la comunicación incluyente en la gestión administrativa.



¿Qué
quiero?

¿Qué
espero
conocer?

¿Qué
conozco?

Temario

- i. El lenguaje y su función como representación de la realidad
- ii. Sexismo lingüístico
- iii. Estrategias para un lenguaje incluyente
- iv. Publicidad con equidad



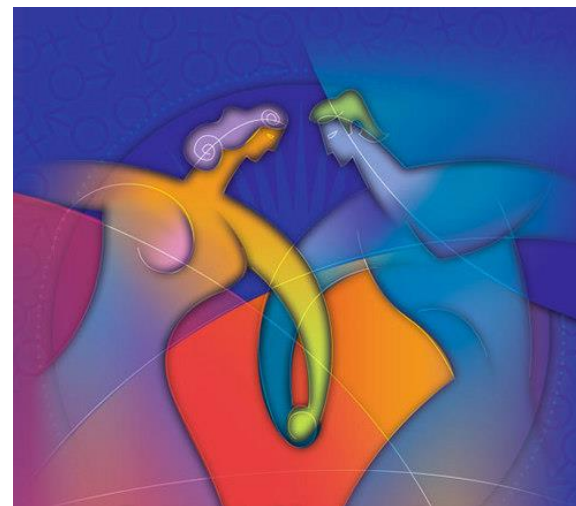
SÓLO PALABRAS

Mi nombre

1. Favor de explique en breves palabras la historia de su nombre.
2. Completar las siguientes frases:

Si mi nombre fuera un aroma, olería a...

Si mi nombre fuera un color, sería...



¿SÓLO PALABRAS?



COMPONENTES DEL SIGNO LINGÜÍSTICO



- ✓ Arbitrariedad/convencionalidad del signo.
- ✓ Al considerarse natural, influye fuertemente en la percepción de la realidad.

Postulados básicos de
Ferdinand de Saussure,
padre de la lingüística

El lenguaje como representación de la realidad

Concepto de lenguaje

Es el medio de comunicación que utiliza signos orales y escritos, sonidos y gestos que poseen un significado que les hemos atribuido.



El lenguaje y su función como representación de la realidad

El lenguaje puede entenderse también como la capacidad humana que permite conformar el pensamiento.



Sirve para transmitir



- Ideas
- **Sentimientos**
- Modos de pensar
- **Esquemas de percepción**
- Valoración
- **Usos y costumbres**

*Así, consolida las relaciones entre lengua,
pensamiento y cultura.*

Y también transmite

- Epítetos ofensivos
- **Estereotipos**
- Trato desigual entre grupos



*Así también, consolida las relaciones entre lengua,
pensamiento y cultura.*

¿Por qué revisar el lenguaje?

- Las palabras **SÍ** importan.
- **Las palabras moldean nuestras percepciones.**
- El lenguaje se relaciona con el *status quo*.
- **Por normatividad:**

Línea de acción 1.4.3 del PROIGUALDAD: “Eliminar el lenguaje sexista y excluyente en la comunicación gubernamental escrita y cotidiana”.

Líneas de acción 1.6 y 1.6.3 del PCI.



Sexismo lingüístico



El **sexismo** es el conjunto de prácticas sociales que mantienen en situación de subordinación y explotación a un sexo, sobrevalorando positivamente al otro.

¿Qué es el sexismo lingüístico?





Sexismo lingüístico

Es la discriminación que se realiza cuando se construyen mensajes que discriminan, subordinan, desvalorizan o invisibilizan el papel de la mujer.

Sexismo lingüístico

El lenguaje por sí mismo **NO** es sexista.

El **uso** que hacemos del lenguaje es lo que lo hace
sexista.



Estereotipos en el lenguaje

Se manifiestan en...

- ✓ Refranes
- ✓ Insultos
- ✓ Proverbios
- ✓ Chistes
- ✓ Piropos
- ✓ Canciones



Refranes

Al hombre de más saber,
la mujer lo echa a perder.

De la mala mujer no
te guíes, y de la
buena no te fíes.

Antes queda dispuesta
una embarcación que una
mujer que se dispone a
salir.

Dios hizo el mundo y
descansó; Dios hizo al
hombre y descansó; y Dios
hizo a la mujer y desde
entonces no hay Dios que
descanse.

Estrategias para un lenguaje incluyente



Masculino genérico

Cuando el género masculino representa al sexo masculino y al femenino se le denomina masculino genérico.

En la **gramática clásica**, las palabras del género masculino en plural pueden representar al sexo masculino sólo, al sexo femenino sólo y a ambos sexos.



CIUDADANOS



CIUDADANOS

CIUDADANOS

CIUDADANOS

CIUDADANOS



Efectos negativos del uso del masculino genérico

Se considera una **forma de violencia contra la mujer**, el eliminarla del discurso e **invisibilizar** su participación en cualquier ámbito de la vida cotidiana.

El masculino genérico es uno de los fenómenos que **más contribuye a la invisibilización de las mujeres** y, por tanto, al **sexismo lingüístico**.

El **sexismo lingüístico** hace parecer que el hombre es el actor de todos los hechos que se pretenden comunicar, que es el único referente y esto genera **sobrevaloración para la identidad masculina**.

Estrategia

Eliminación del masculino genérico

Para eliminar el masculino genérico podemos recurrir a la
Definición de la integración de un grupo humano

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso NO sexista del lenguaje
Los nómadas se trasladaban con sus enseres, mujeres, ancianos y niños de un lugar a otro.	Definir la integración de un grupo humano	Los grupos nómadas se trasladaban con sus enseres de un lugar a otro.

Abuso del sustantivo “hombre”

El uso sistemático del sustantivo “hombre” para referirse a los dos sexos no consigue representarles, pues además de crear constantes ambigüedades y confusiones en los mensajes **invisibiliza a las mujeres.**

Estrategias

- ✓ Sustantivos colectivos incluyentes
- ✓ Pronombres (sustantivos)
- ✓ Omisión de artículos



Estrategia

Sustantivos colectivos incluyentes

Son las palabras que independientemente del género gramatical designan a ambos sexos, sin perjuicio ni omisión de ninguno de los dos sexos

Sustantivos Colectivos

Redacción excluyente	Alternativa incluyente
Los niños	La niñez
Los habitantes	La población
Los ciudadanos	La ciudadanía
Los hijos	La descendencia
Los trabajadores	El personal
Los profesores	El personal docente El profesorado
Los votantes	El electorado
Los jóvenes	La juventud
Los hombres	La humanidad
Los universitarios	La comunidad universitaria

Estrategia

Uso de pronombres



El pronombre es la palabra que sustituye al nombre, su utilización se considera una herramienta útil para eliminar las expresiones sexistas.

Estrategia / Pronombres

Hay algunos pronombres indefinidos que tienen una sola forma para referirse al masculino y al femenino y que resultan ideales cuando queremos redactar mensajes en los que se alude a una persona con independencia de su sexo, especialmente cuando son mensajes abiertos o masivos, es decir, cuando no conocemos al destinatario.

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso NO sexista del lenguaje
<p>Los alumnos que tengan dudas sobre la materia deberán acudir a las tutorías.</p>	<p>Pronombres (sustantivos)</p>	<p>Cualquiera que tenga dudas sobre la materia deberá acudir a las tutorías.</p>

Estrategia

Omisión de artículos

Los sustantivos de una sola terminación para ambos géneros necesitan del **artículo para diferenciar el sexo** del referente, como ocurre con *adquiriente, denunciante, contribuyente, docente, titular, progenitores, joven, profesional*, entre otros. En estos casos, cuando es posible omitir el artículo, se consigue englobar sin problemas tanto a las mujeres como a los hombres.

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso No sexista del lenguaje
Podrán optar al concurso los profesionistas con experiencia.	Omisión del artículo	Podrán optar al concurso profesionistas con experiencia.

Estrategias

Formas no personales de los verbos

Al momento de hablar o redactar algún documento es posible utilizar el **infinitivo** y el **gerundio**, pues permiten evitar el uso de algunas palabras que se identifican por lo general con los hombres (diplomáticos, políticos, trabajadores, entre otros) a los que recurrimos por la costumbre. Aunque, esta redacción es informal.

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso NO sexista del lenguaje
Si los diplomáticos tuviéramos más competencias, mejoraría la gestión.	Gerundio	Teniendo más competencias, mejoraría la gestión diplomática.
Es necesario que el usuario preste más atención.	Infinitivo	Es necesario prestar más atención.

Perífrasis

Son construcciones lingüísticas que expresan una idea “dando un rodeo”.

Se trata de una frase que intenta eludir directamente al sujeto del discurso.

Sin olvidar que la **principal intención es reducir al mínimo el uso del masculino como genérico.**



Estrategia Perífrasis

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso NO sexista del lenguaje
Sólo podrán tomar parte en el concurso licenciados en Derecho.	Perífrasis	Sólo podrán tomar parte en el concurso <i>personas licenciadas</i> en Derecho.
Los mexicanos tienen derecho a la educación gratuita.	Perífrasis	<i>La población mexicana</i> tiene derecho a recibir educación gratuita.

Alternativas gráficas

Uso de la barra o paréntesis

El uso de la barra o del paréntesis como una herramienta incluyente, es aconsejable en formatos oficiales de pagos, formularios de información, comunicados generales, contratos y cualquier trámite estandarizado oficial.

Uso sexista del lenguaje	Estrategia	Uso NO sexista del lenguaje
Impreso para el cliente .	Barras	Impreso para <i>el/la cliente/a</i>
Queda obligado a dejar la vía pública en las debidas condiciones.	Paréntesis	Queda <i>obligada (o)</i> a dejar la vía pública en las debidas condiciones.

Desdoblamiento

- ✓ Repetición del sujeto o la utilización de los dos géneros gramaticales.
- ✓ Sobre todo en situaciones donde se quiera resaltar la participación femenina.
- ✓ La mayor desventaja es que produce cansancio en la lectura si se repite con frecuencia.
- ✓ Se utiliza en primer lugar el término en femenino, para visibilizar el papel de la mujer.
- ✓ No debe abusarse de tal procedimiento.

Las niñas y los niños



Tratamientos de cortesía

En el lenguaje administrativo aparecen con frecuencia las formas de tratamiento y cortesía formuladas en masculino. En algunos casos, se observa un *tratamiento lingüístico distinto* en el caso de hombres y mujeres que *no está justificado por razones gramaticales o economía lingüística*.

Tratamientos de cortesía

- ✓ El tratamiento dado a los dos sexos debe ser simétrico, por lo que no debe utilizarse “mujer” como sinónimo de esposa, ya que “hombre” no lo es de esposo.
- ✓ La mujer no debe presentarse con un papel secundario o subordinado, deben evitarse los tratamientos de *señorita, esposa de, o señora de*, que inciden en su estado de dependencia con respecto al varón.
- ✓ **Utilizar** en impresos y formularios **nombre y apellido** seguido, si es necesario, de doña/don o señora/señor.

Otras formas de uso del lenguaje sexista

Duales aparentes

✓ **Asistenta:** Empleada
de la limpieza

✓ **Asistente:** Persona
que está al servicio de
alguien para darle
apoyo.

✓ **Zorro /Zorra**

✓ **Hombre público/Mujer pública**

✓ **Tipo / Tipa**

✓ **Mundano / Mundana**

Salto semántico



Consiste en que un vocablo con apariencia de masculino genérico revela más adelante que su valor era específico (sólo incluía a varones), lo cual genera problemas de concordancia o de subordinación.

Salto semántico

Excluye a las mujeres de una realidad social o al menos las coloca en un lugar subordinado, lo que no ocurriría si el orden de aparición discursiva fuera el contrario (primero femenino, luego masculino).

- A este curso los estudiantes llegan muy bien preparados. Y las estudiantes también **(masculino genérico / femenino)**.
- A este curso las estudiantes llegan muy bien preparadas. Y los estudiantes también **(femenino / masculino NO genérico)**.

Hasta mañana



Ejercicio de memoria

¿De cuántas estrategias para el uso de lenguaje incluyente te acuerdas?



Ejercicio de memoria

ESTRATEGIAS INCLUYENTES:

- Sustantivos colectivos incluyentes.
- Pronombres indefinidos.
- Omisión de artículos.
- Formas no personales de los verbos (gerundio/infinitivo).
- Perífrasis.
- Alternativas gráficas (barra/paréntesis).
- Desdoblamiento.



Ejercicio de memoria



NO USAR:

- Duales aparentes.
- Saltos semánticos.
- Tratamientos de
cortesía
diferenciados.

Ejercicios



Publicidad con equidad



Cómo presentar imágenes sin sexismo o discriminación.

- **No mostrar conceptos de lo femenino y masculino como opuestos.**
- No mostrar imágenes de hombres en superioridad de cualquier tipo, ni imágenes revanchistas.
- **No reproducir violencia de ningún tipo contra mujeres, hombres, , en ninguna situación.**



Cómo presentar imágenes sin sexismo o discriminación.

- ✓ Evitar imágenes de hombres mostrando superioridad de cualquier tipo, o imágenes revanchistas: no se trata de colocar a las mujeres sobre los hombres, sino de representarles como personas igualmente capaces y dignas.
- ✓ Suprimir cualquier forma de violencia contra las mujeres , hombres, niñas y niños (verbal, psicológica, económica y sexual, implícita o explícitamente).



Uso publicitario de la arroba

- ✓ Al interior de los textos no debe utilizarse la arroba (@) para nombrar ambos sexos.
- ✓ No es un signo lingüístico, no tiene sonido y es imposible su lectura.
- ✓ Es permitido su uso con fines publicitarios o mensajes informales.



Ejercicio



¡Hasta pronto!

